



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

**DETERMINA A CONTRARRE**

N. *M* /2021

**Il Capo della Rappresentanza**

VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;

VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;

VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;

VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;

VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;

VISTO: il D.Lgs. del 15 dicembre 2006, n.307;

VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54;

VISTA: la Circolare n.4 del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010;

VISTO: il D.Lgs. del 30 giugno 2011, n.123;

VISTO: il D.Lgs. del 16 aprile 2013, n.62

VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;

VISTO: il D.Lgs. del 18 aprile 2016, n.50, come modificato dal D.Lgs. del 19 aprile 2017, n.56;

VISTO: il Decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n.192;

REPUTATO: opportuno e necessario provvedere al servizio di giardinaggio e allo sgombero della neve nel giardino e le vie di accesso della Residenza demaniale per l'anno 2022;

CONSIDERATO: che il servizio di cui sopra risponde alle esigenze e agli interessi della Pubblica Amministrazione in quanto contribuisce alla sicurezza, al decoro e alla necessità di rappresentanza dell'Ambasciata d'Italia in Lubiana;

**DETERMINA**

**Art. 1** L'Ambasciata d'Italia in Lubiana farà eseguire il servizio di giardinaggio degli spazi verdi della Residenza dell'Ambasciatore. Nel servizio sarà incluso lo sgombero della neve dal giardino e dalle vie di accesso alla Residenza e alle sue pertinenze. Il servizio di giardinaggio dovrà garantire la rotazione stagionale delle piantumazioni arbustive e inflorescenziali.

**Art. 2** I lavori saranno affidati con procedura negoziale alla ditta che avrà avanzato la migliore offerta tra le tre che saranno invitate a presentare preventivi.

**Art. 3** Per evidenti necessità di sicurezza, saranno invitate a presentare preventivi ditte individuate per la loro comprovata affidabilità e munite delle opportune referenze per aver svolto o per svolgere servizi di giardinaggio presso altre rappresentanze diplomatiche, uffici pubblici sloveni, banche, ecc. Tra le ditte invitate a presentare preventivi sarà inclusa quella incaricata del medesimo servizio in Ambasciata per l'anno 2021.

**Art. 4** L'importo di spesa complessivo massimo previsto per il servizio richiesto non dovrà superare i 7.500,00 Euro (settemilacinquecento/00).

**Art. 5** Il responsabile unico del procedimento sarà Ivo Michele Polacco, Consigliere di Legazione, come da decreto del 20/11/2019, n.8.

Lubiana,

1 SET 2021



L'AMBASCIATORE

Carlo Campanile



Veleposlaništvo Italije  
Rezidenca Ambasadorja  
1000 Ljubljana  
Slovenija

ŠT. DOKUMENTA: 245/2021  
DATUM: 24.10.2021  
VELJAVNOST: 24.12.2021

**Ponudba za celoletno vzdrževanje okolice  
na rezidenci veleposlanika v letu 2022**

OPIS	CENA NA IZVEDBO	ŠT. IZVEDB NA LETO	SKUPAJ
<b>1. OBREZOVANJE</b>			
1.1. Obrezovanje in nižanje žive meje bršljana na zidu (delo se opravlja 3 × letno)	115,00 €	3,00	345,00 €
1.2. Odstranjevanje samosevcev, grmovij, ki se zasadijo na parceli (predvidoma 5 × letno)	55,00 €	5,00	275,00 €
1.3. Obrezovanje pušpanov (buxus sempervierens), ureditev grede (predvidoma 3 × letno)	45,00 €	3,00	135,00 €
1.4. Odstranjevanje plevela na dovozu in tlakovcih, škropljenje s herbicidom (predvidoma 5 × letno)	15,00 €	5,00	75,00 €
1.5. Obrezovanje grmovnic za hišo, obrezovanje ostalih rastlin (predvidoma 3 × letno)	70,00 €	3,00	210,00 €
1.6. Obrezovanje vrtnic na zelenici, pospravljanje odrezanega vejevja, ureditev robu med trato in gredo (predvidoma 4 × letno)	120,00 €	4,00	480,00 €
1.7. Obrezovanje grmovij izven ograje (divjaki, ki rastejo ob ograji in uničujejo zid veleposlaništva) (predvidoma 3 × letno)	255,00 €	3,00	765,00 €
1.8. Obrezovanje višjega drevoja po parceli (akacija, veliko drevo pri vhodu in hrast, veliko drevo pri zastavah) (predvidoma 2 × letno)	290,00 €	2,00	580,00 €
1.9. Obrezovanje glicinije na leseni pergoli, pospravljanje odrezanega vejevja (predvidoma 6 × letno)	40,00 €	6,00	240,00 €
<b>2. KOŠNJA</b>			
2.1. Redna košnja s košem celotne parcele (predvidoma 12 × letno)	75,00 €	12,00	900,00 €
<b>3. DRUGA OPRAVILA</b>			
3.1. Grabljenje listja po parceli, čiščenje poti (predvidoma 24 × letno)	15,00 €	24,00	360,00 €
3.2. Dodajanje gnojil k vrtnicam, okopavanje, pletje okoli vrtnic (predvidoma 3 × letno)	70,00 €	3,00	210,00 €

3.3.	Gnojenje vseh rastlin s posebnimi mineralnimi gnojili (predvidoma 3 x letno)	35,00 €	3,00	105,00 €
3.4.	Gnojenje travne površine z dušikovimi gnojili, zatiranje plevela, doseganje travnega semena za lepši izgled zelenice, strojno zračenje travne površine (vertikuliranje) (predvidoma vsaj 2 x letno)	170,00 €	2,00	340,00 €
3.5.	Odstranjevanje snega s celotne površine, po potrebi odvoz snega (po potrebi - cca. 5x letno)	80,00 €	5,00	400,00 €
3.6.	Čiščenje ribnika (čiščenje ribnika z vodno pumpo, čiščenje z krtačami, zamenjava vode v ribniku, hranjenje rib, ureditev rastlin v ribniku)	80,00 €	2,00	160,00 €
3.7.	Odstranjevanje suhih listov na rastlinah in suhih vej	25,00 €	10,00	250,00 €
3.8.	Obrezovanje grmovnic spodaj (hortenzije, bršljan, leska...)	120,00 €	3,00	360,00 €
<b>4. POMLAJEVANJE VRTA</b> (cene so podane na letni ravni)				
4.1.	Menjava dotrajanega lubja z novim (pakirano po 70 l)	9,9 €/kos	12,00	118,80 €
4.2.	Menjava poškodovanih trajnic z novimi	8 €/ kos	20,00	160,00 €
4.3.	Nabava, sajenje letnega cvetja, že cvetočega	9 €/kos	60,00	540,00 €
4.4.	Dodatna zasaditev s čebulnicami (tulipani, narcise...) za popestritev vrta in bolj bujen izgled	4,5 €/kos	100 kos	450,00 €
4.5.	Odstranjevanje odmrlega pušpana in nadomestilo s cvetočimi	30 €/kos	5 kos	150,00 €
<b>5. ODVOZ, POTNI STROŠKI</b>				
5.1.	Odvoz odpadnega materiala na deponijo (vsak termin, ko se opravljajo dela, vključno z odvozom snega, če je to potrebno)	30,00 €	40,00	1.200,00 €
5.2.	Prevoz na delovišče (vsak termin, ko se opravljajo dela)	10,00 €	104,00	1.040,00 €
<b>Skupaj za celoletno oskrbo okolice:</b>				<b>9.848,80 €</b>
<i>POVPREČNI MESEČNI STROŠEK (deljeno na obdobje dvanajstih mesecev):</i>				<i>820,73 €</i>
<b>Popust na pavšalno plačevanje:</b>				<b>-2.348,80 €</b>
<b>Dodatni popust:</b>				<b>-60,00 €</b>
<b>Skupaj ZA CELOLETNO OSKRBO OKOLICE S POPUSTOM:</b>				<b>7.440,00 €</b>
<i>POVPREČNI MESEČNI STROŠEK (deljeno na obdobje dvanajstih mesecev):</i>				<i>620,00 €</i>

Mesečni strošek je predviden za dvakrat tedensko oskrbo, predvidoma vsak ponedeljek in četrtek ali petek. Z oskrbo se prične v ponedeljek, okoli 10.00 ure zjutraj in končali odvisno od zahtevnosti del, ki so predvidena tisti dan. V četrtek oziroma petek bi pričeli okoli 10.30 ure zjutraj.

#### Opombe:

- Podjetje Horti Kult d.o.o. zagotavlja redno oskrbo na objektu, z prihodom 2 x tedensko. V primeru dežja se termin prestavi na največ tri dni od zamujenega obiska.
- Oskrbe bi se izvajale vsak ponedeljek in četrtek, od 10 ure zjutraj in najkasneje do 16. ure popoldan,
- Dela je natanko nemogoče predvideti, zaradi vpliva vremenskih sprememb
- Pri vseh postavkah so navedene cene za 1(en) kos, oziroma za eno opravljeno storitev.
- Plačevanje mesečno, mesečno izdajanje računov z rokom plačila 14 dni, na TRR pri NLB.
- Vsa dodatna dela se zaračunajo po postavkah, ki jih določita vodstvo podjetja Horti Kult d.o.o. in vodja nadzora, oz. pooblaščen oseba Italijanskega Veleposlaništva, ki za vsako dodatno storitev sme prositi za predračun oz. ponudbo.

Nejc Mihelič, Horti Kult d.o.o.

**Ambasciata d'Italia**  
**Residenza dell'Ambasciatore**  
1000 Lubiana  
Slovenia

**OFFERTA: 245/2021****Data: 24.10.2021***(omissis)*

**Offerta per la manutenzione annuale del giardino  
della Residenza dell'Ambasciatore per l'anno 2022**

<u>DESCRIZIONE</u>	<u>Freq.</u>	<u>Prezzo unitario</u>	<u>Totale</u>
<b>1. POTATURA:</b>			
1.1. Potatura, abbassamento della siepe e cura dell'edera rampicante (il lavoro viene effettuato 3 volte l'anno)	3	115,00€	345,00€
1.2. Rimozione erbacce e cespugli (circa 5 volte l'anno)	3	55,00€	275,00€
1.3. Potatura bosso ( <i>buxus sempervirens</i> ) e sistemazione aiuole (circa 3 volte l'anno)	3	45,00€	135,00€
1.4. Rimozione erbacce dalle vie d'accesso e dalle superfici pavimentate, irorazione con sostanza erbicida (circa 5 volte l'anno)	5	15,00€	75,00€
1.5. Potatura delle piante e dei cespugli nel retro dell'edificio (circa 3 volte l'anno)	3	70,00€	210,00€
1.6. Potatura rose del prato, asporto ramoscelli potati e sistemazione della zona A margine tra il prato ed il vaso (sarchiatura, ecc) (circa 4 volte l'anno)	4	120,00€	480,00€
1.7. Potatura cespugli fuori dal muro di cinta (omissis) (circa 3 volte l'anno)	3	255,00€	765,00€
1.8. Potatura alberi alti del giardino (acacia, quercia, ecc) (circa 2 volte l'anno)	2	290,00€	580,00€
1.9. Potatura glicine presso la pergola in legno e rimozione dei rami (circa 6 volte l'anno)	6	40,00€	240,00€
<b>2. FALCIATURA/TAGLIO:</b>			
2.1. Falciatura regolare (n.d.t. dell'erba) sull'intera parcella (circa 12 volte l'anno)	12	75,00€	900,00€
<b>3. ALTRI INTERVENTI:</b>			
3.1. Rastrellatura foglie e pulizia viali d'accesso (circa 24 volte l'anno)	24	15,00€	360,00€
3.2. Aggiunta concime alle rose, zappatura, sarchiatura attorno alle rose (circa 3 volte l'anno)	3	70,00€	210,00€

3.3. Concimazione di tutte le piante con concimi minerali particolari (circa 3 volte l'anno)	3	35,00€	105,00€
3.4. Concimazione prato con concimi all'azoto, estirpazione dell'erbacce, semina dell'erba, areazione meccanica del prato (omissis) (almeno 2 volte l'anno)	2	170,00€	340,00€
3.5. Rimozione neve e asporto della stessa secondo necessità (secondo necessità – circa 5 volte l'anno)	5	80,00€	400,00€
3.6. Pulizia della vasca dei pesci (pulizia con pompa ad acqua, pulizia manuale, sostituzione dell'acqua, sistemazione delle piante e nutrire i pesci) (circa 2 volte l'anno)	2	80,00€	160,00€
3.7. Rimozione delle foglie essiccate dalle piante e dei rami secchi	10	25,00€	250,00€
3.8. Rimozione dei cespugli (arbusti) nella parte a sud (ortensie, edera..)	3	120,00€	360,00€

#### 4. RINGIOVANIMENTO DEL GIARDINO:

(i prezzi sono a livello annuo)

4.1. Sostituzione della corteccia decorativa (sacchi 70l)	12 sacchi	9,90€/ sacco	118,80€
4.2. Sostituzione delle piante perenni danneggiate	20 pezzi	8€/pezzo	160,00€
4.3. Acquisto e semina di piante annuali (già in fiore)	60 pezzi	9€/pezzo	540,00€
4.4. Aggiunta di nuovi fiori (tulipani, narcisi...) per il miglioramento dell'aspetto del giardino	100 pezzi	4,5€/pezzo	450,00€
4.5. Rimozione dei bossi essiccati e sostituzione con piante in fiore	5 pezzi	30€/pezzo	150,00€

#### 5. ASPORTO/SPESE DI TRASPORTO:

5.1. Spese di asporto rifiuti (a seconda dell'esecuzione dei lavori, compreso l'asporto della neve se necessario)	40	30	1.200,00€
5.2. Spese di trasporto (a seconda dell'esecuzione dei lavori)	104	10	1.040,00€

---

<b>SPESA TOTALE PER LA MANUTENZIONE:</b>	<b>9.848,80 €</b>
<i>SPESA FORFETTARIA MENSILE (su 12 mesi):</i>	<i>820,73 €</i>
<b>Sconto per pagamento forfettario:</b>	<b>- 2.348,80 €</b>
<b>Sconto aggiuntivo:</b>	<b>- 60,00 €</b>
<b>SPESA TOTALE PER LA MANUTENZIONE CON SCONTO:</b>	<b>7.440,00 €</b>
<i>SPESA FORFETTARIA MENSILE (su 12 mesi):</i>	<i>620,00 €</i>

La spesa è calcolata per un servizio effettuato due volte a settimana, presumibilmente ogni lunedì e giovedì o venerdì. Il servizio verrebbe effettuato il lunedì a partire dalle ore 10:00 di mattina e si terminerebbe a seconda della quantità lavoro prevista per quel giorno. Giovedì o venerdì si inizierebbe intorno alle 10:30 di mattina.

**Annotazioni:**

- La ditta Horti Kult s.r.l. assicura la regolare prestazione presso l'edificio 2 volte a settimana. In caso di pioggia il servizio viene spostato di 3 giorni al massimo.
- La prestazione verrà effettuata ogni lunedì e giovedì dalle ore 10:00 e potrà protrarsi al massimo fino alle ore 16.
- Tutti i prezzi indicati sono espressi per 1(un) pezzo, ovvero per il singolo servizio effettuato.
- Il rilascio delle fatture viene effettuato mensilmente, come pure il pagamento delle medesime entro 14 dalla data di rilascio sul C/C aperto presso la banca NLB.
- Tutti i lavori aggiuntivi vengono calcolati secondo il tariffario, decisi congiuntamente tra i vertici della ditta Horti Kult s.r.l. e la persona responsabile presso l'Ambasciata d'Italia. Quest'ultima, per ogni servizio aggiuntivo, dovrà richiedere separato preventivo

Nejc Mihelič, Horti Kult do.o.



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

### POGODBA

Zadeva: Vzdrževanje vrta v Rezidenci  
Obdobje: 01/01/2022 – 31/12/2022  
Podjetje: Horti Kult d.o.o.  
ID za DDV: SI 84377607  
Znesek: € 7.440,00 brez DDV-ja 22%, ki bo plačan v 12 mesečnih obrokih po € 620,00  
IKR: ZA833FEBB8

Veleposlaništvo Italije v Ljubljani, Snežniška ulica 8, potem, ko jo je ocenilo za ustrezno, je sprejelo predračun št.245/2021 z dne 24/10/2021 podjetja Horti Kult d.o.o., Rudnik pri Radomljah 1f, 1235 Radomlje, v nadaljnjem besedilu »Podjetje«, ki je sestavni del tukajšnje pogodbe, s katerim, v skladu z italijanskimi normativi, se zaupa vzdrževanje vrta v Rezidenci Veleposlanika Italije za obdobje 01/01/2022 – 31/12/2022 v skupnem letnem znesku € 7.440,00 brez DDV-ja 22%, ki bo plačan v 12 mesečnih obrokih po € 620,00 (šestodvajset/00).

Pri tem bo potrebno spoštovati naslednje dogovore in pogoje:

- 1) Storitve vzdrževanja vrta se bodo izvajale **dvakrat tedensko** (ponedeljek in četrtek) med 10:30 in 12:30, oz. v primeru povečanega dela se, brez dodatnih stroškov, lahko podaljša urnik dela in sicer najkasneje do 16:00 ure popoldan;
- 2) Storitev vzdrževanja vrta bo obsegalo redno vzdrževanje zelenih površin Rezidence (čiščenje, košnja trave, obrezovanje, odstranitev plevela, gnojenje, itn...) kot tudi živo/zeleno mejo in drevja ter bo zagotovljeno sezonsko pomlajevanje/zamenjava cvetočih rastlin in grmičevja;
- 3) V primeru slabega vremena se termin prestavi na prvi možen dan;
- 4) Odstranjevanje in odvoz snega se bo opravljalo po potrebi;
- 5) Kot delavniki oz. prazniki se štejejo dnevi po lokalnem koledarju;
- 6) Vsa dodatna dela, ki niso del te pogodbe se bodo obračunavala po veljavnem ceniku s tem, da jih bo Naročnik formalno naročil v pisni obliki.
- 7) Računi se bodo izdajali mesečno brez DDV-ja z rokom plačila do 15. dneva naslednjega meseca na TRR pri NLB: SI56 0204-2025-7332-996;
- 8) Vsi zdravstveni in pokojninski prispevki za osebje, ki bo opravljalo vrtnarske storitve, bodo v breme podjetja;
- 9) Pogodba ni obnovljiva avtomatsko, brez pisnega soglasja;
- 10) Veleposlaništvo ne bo zaposlovalo, v nikakršni obliki, osebja Vašega podjetja, ki bo opravljalo vrtnarske storitve;

- 11) Podjetje izjavlja, da ima vsa potrebna orodja za izvedbo storitev, omenjenih v priloženemu predračunu, ki je sestavni del pričujoče pogodbe; izjavlja tudi, da bodo te opravljene strokovno in da bo ves uporabljen material izdelan po Evropski direktivi o zaščiti in zdravju delavcev;
- 12) V primeru, da tukajšnje predstavništvo ugotovi, da podjetje malomarno izvaja dela oz. da ni sposobno jih opravljati, lahko – brez upoštevanja ugovorov – odstopi od obveznosti; pri tem lahko zoper omenjeno podjetje uvede odškodninske postopke; podjetje bo pri tem dolžno poravnati morebitne večje stroške, ki bi bili v breme veleposlaništva zaradi storitve, ki bi jih poverilo drugim podjetjem;
- 13) Pri izvajanju del, predvidenih v pričujočem dokumentu, podjetje prevzema vsakršno odgovornost za primer poškodb pri delu oz. škode, ki bi jih morebiti utrpeli osebe oz. stvari zaradi pomanjkljivosti ali malomarnosti pri izvajanju navedenih del;
- 14) Podjetje se obvezuje, da bo nemudoma zamenjalo kakršnega koli svojega zaposlenega v primeru, da bi Veleposlaništvo za to zaprosilo;
- 15) Zgoraj omenjena vsota bo zadostovala za kritje vseh stroškov v breme Vašega podjetja pri izvajanju zgoraj omenjene storitve;
- 16) Podjetje bo moralo, ob izvajanju zgoraj navedene storitve, delovati v skladu z italjanskimi zakonskimi normativi in pravilniki ki so v skladu z lokalnimi. V primeru, da podjetje ne bi spoštovalo sprejetih dogovorov oz. zakonskih norm in pravilnikov, ima Veleposlaništvo pravico odstopiti od obvez na podlagi navadne odpovedi;
- 17) V primeru posebnih potreb se pogodba ponovno prouči ter spremeni;
- 18) Storitve bodo plačane v mesečnih obrokih v znesku od € 620,00 (šestodvajset/00) in sicer potem ko bo ugotovljeno, da so bila dela opravljena uspešno;
- 19) V primeru, da Veleposlaništvo ugotovi, da podjetje slabo izvaja dela, lahko odstopi, v pisni obliki (s priporočenim pismom) s 30-dnevnim odpovednim rokom od obveznosti in poravnava vse nastale stroške za storitve, ki so bile do takrat izvedene; pri tem Vaše podjetje oz. zaposleni pri Vašemu podjetju ne bodo podali nikakršno zahtevo za izplačilo;
- 20) Podjetje soglaša, da v skladu z določili Zakonskega odloka glede javne objave, transparentnosti in informiranja s strani javnih uprav (Uradni list. Št.80 5.4.2013) št.33/2013, Veleposlaništvo Italije objavi tukajšnji akt.

Kopijo pričujočega dokumenta bo potrebno vrniti Veleposlaništvu. Dokument mora, poleg žiga, vsebovati tudi podpis, ki izpričuje Vašo potrditev in brezpogojni sprejem v dokumentu navedenih določil.

Ljubljana,

24 NOV 2021

VELEPOSLANIK  
(Carlo Campanillo)



PODATKI O POSTOPKU IN NAROČNIKU

HORTI KULT d.o.o.

Rudnik pri Radomljah 1f  
1235 Radomlje

HORTI KULT d.o.o.  
(Nejc Mihelič)

<b>Podatki o izvajalcu</b>	
Naziv podjetja	Horti Kult d.o.o.
Matična št. Družbe, Id. št. za DDV, drugi podatki	3367029000 SI 84377607
Naslov	Rudnik pri Radomljah 1f, 1235 Radomlje
Kontaktna oseba	Nejc Mihelič
Telefon	040 795 596
e-mail	<a href="mailto:horti.kult@gmail.com">horti.kult@gmail.com</a>
spletna stran (v kolikor je na voljo podatek)	<a href="http://www.horti-kult.com">www.horti-kult.com</a>



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

### CONTRATTO

**Oggetto del lavoro:** Giardinaggio Residenza  
**Periodo:** 01/01/2022 – 31/12/2022  
**Società contrattata:** Horti Kult d.o.o.  
**N. partita IVA:** SI 84377607  
**Importo:** € 7.440,00 esente IVA 22% da pagare in 12 rate mensili da € 620,00  
**CIG:** ZA833FEBB8

L'Ambasciata d'Italia in Lubiana, via Snežniška ulica 8, ha accettato, ritenendolo congruo, il preventivo n.245/2021 del 24/10/2021 presentato dalla Ditta Horti Kult d.o.o. con sede al n.1f Rudnik pri Radomljah – 1235 Radomlje, d'ora in poi in questo testo »la Ditta« o »Ditta«, che forma parte integrante del presente Atto con il quale, ai sensi della vigente normativa italiana, viene affidato il servizio di giardinaggio presso la Residenza per il periodo 01/01/2022 – 31/12/2022 per l'importo complessivo annuo di € 7.440,00 esente IVA 22%, da pagare in 12 rate mensili da € 620,00 (seicentoventi/00).

Le condizioni e gli accordi sono:

- 1) La prestazione prevede il servizio di giardinaggio per giorni **due** alla settimana (lunedì e giovedì) durante la fascia oraria compresa tra le 10:30 e le 12:30, che a seconda delle necessità lavorative potrà essere prolungata, senza costi aggiuntivi, fino al massimo alle ore 16:00;
- 2) Il servizio di giardinaggio riguarderà la manutenzione ordinaria di tutti gli spazi verdi della Residenza (pulizia, sfalcio periodico, potature, contenimento degli infestanti, concimazioni, ecc...) incluse le siepi confinarie e le alberature, e dovrà garantire la rotazione stagionale delle piantumazioni arbustive e inflorescenziali;
- 3) In caso di maltempo il servizio viene spostato al primo giorno utile successivo;
- 4) La spalatura e la rimozione della neve saranno effettuate secondo necessità;
- 5) I giorni lavorativi e i festivi s'intendono calcolati secondo il calendario locale;
- 6) Tutti i lavori aggiuntivi, che non fanno parte del presente atto, saranno richiesti formalmente e pagati separatamente;
- 7) Le fatture verranno rilasciate mensilmente in esenzione IVA, e saranno saldate entro il 15° giorno del mese successivo sul C/C aperto presso la NLB: SI56 0204-2025-7332-996;
- 8) Resta inteso che gli oneri previdenziali ed assistenziali per il personale adibito ai servizi prestati saranno a totale carico della Ditta;
- 9) Il presente Atto non è rinnovabile tacitamente né automaticamente;
- 10) Resta esclusa l'instaurazione di un rapporto di lavoro, o di impiego, o di dipendenza, comunque denominato, tra l'Ambasciata e il personale che la Ditta impiegherà nel servizio di giardinaggio;

- 11) La Ditta afferma di possedere le attrezzature necessarie per la realizzazione del lavoro descritto nel preventivo allegato, che s'impegna ad eseguire a regola d'arte e dichiara che tutto il materiale utilizzato è progettato e costruito secondo la Direttiva Europea in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori;
- 12) L'Ambasciata, qualora accerti incapacità ed evidente negligenza nell'esecuzione dei servizi di cui al presente accordo, può, a suo insindacabile giudizio, rescindere ogni obbligazione derivante dall'accordo stesso ed esperire azioni per danni contro la Ditta, la quale sarà tenuta al pagamento dell'eventuale maggiore spesa che l'Ambasciata dovrà sostenere per far eseguire ad altri il medesimo servizio;
- 13) Nell'esecuzione dei servizi che formano oggetto del presente atto, la Ditta assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e danni arrecati eventualmente a persone o cose, tanto dell'Ambasciata che di terzi, causati da manchevolezze o trascuratezza nell'esecuzione dei servizi;
- 14) La Ditta s'impegna a sostituire immediatamente qualunque suo dipendente, qualora l'Ambasciata lo richieda a suo giudizio insindacabile;
- 15) Tutte le spese inerenti al servizio di giardinaggio restano a carico di codesta Ditta che, con la somma sopra indicata, si dichiara soddisfatta di ogni suo avere per l'opera prestata e pertanto non potrà avanzare richieste di ulteriori compensi a qualsiasi titolo o ragione;
- 16) Nel corso dello svolgimento dei servizi concordati, la Ditta dovrà uniformarsi alle norme legislative e regolamentari italiane compatibilmente con le leggi e le normative locali. Nel caso in cui la Ditta venga meno ai patti concordati ovvero alle norme legislative e regolamentari vigenti, l'Ambasciata ha la facoltà di rescindere il contratto mediante semplice denuncia scritta dello stesso;
- 17) Il presente Atto potrà essere riesaminato e modificato, qualora se ne ravvisassero le necessità;
- 18) Il pagamento verrà eseguito con rate mensili di € 620,00 (seicentoventi/00) dopo aver accertato la regolare esecuzione del servizio;
- 19) Nel caso in cui, a giudizio insindacabile dell'Ambasciata, i servizi prestati non risultassero soddisfacenti, il presente contratto potrà essere rescisso con un preavviso di 30 giorni, mediante raccomandata, previo pagamento delle prestazioni effettuate fino al momento della risoluzione e senza che la Ditta, o il personale da questa impiegato, possa vantare ulteriori diritti o compensi ad alcun titolo;
- 20) La Ditta autorizza l'Ambasciata d'Italia in Lubiana alla pubblicazione del presente Atto ai sensi del D.lgs 33/2013 riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni (G.U. n.80 del 05/04/2013).

Copia del presente Atto di Cottimo dovrà essere restituito dalla Ditta all'Ambasciata d'Italia di Lubiana, firmato e timbrato a titolo di ricevuta e accettazione incondizionata delle clausole e gli accordi in esso contenuti.

Lubiana,

24 NOV 2021  
 AMBASCIATORE  
 (Carlo Campanile)



INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

HORTI KULT d.o.o.  
 (Neje Mihelič)

*Handwritten signature*  
 HORTI KULT d.o.o.  
 Rudnik pri Radomljah 1f  
 1235 Radomlje

Dati identificativi dell'operatore economico	
Denominazione	Horti Kult d.o.o.
Codice di registrazione, partita IVA o codice fiscale, ....	3367029000 SI 84377607
Indirizzo postale	Rudnik pri Radomljah 1f, 1235 Radomlje
Persone di contatto: Telefono PEC o e-mail (sito web) (ove esistente)	Neje Mihelič 040 795 596 <a href="mailto:horti.kult@gmail.com">horti.kult@gmail.com</a> <a href="http://www.horti-kult.com">www.horti-kult.com</a>



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

*L'AMBASCIATORE*

1. VISTO: il RD 18.11.1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;
2. VISTO: il R.D. 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;
3. VISTO: il D. Lvo. Del 15 dicembre 2006, n. 307;
4. VISTA: la Circolare del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010, n.4;
5. VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n. 54;
6. VISTO: il D.P.R. del 5 ottobre 2010, n. 207, regolamento di esecuzione del D. Lvo. 163/2006;
7. VISTO: il Decreto del Ministro degli Affari Esteri del 7 giugno 2011, n. 456 e relativi allegati;
8. VISTO: il D. Lvo. Del 30 giugno 2011, n. 123, sui controlli di regolarità amministrativa e contabile;
9. VISTO: il D. Lvo del 18 aprile 2016, n.50;
10. VISTA: la determina a contrarre n.11/2021 del 01/09/2021;
11. VISTO: il CIG n. ZA833FEBB8;
12. CONSIDERATA: la necessità di provvedere al servizio di giardinaggio e lo sgombero della neve per la Residenza per l'anno 2022;
13. RITENUTO: il prezzo dell'offerta n.245/2021 del 24/10/2021 della Ditta Horti Kult d.o.o. congruo;
14. VISTO: il contratto del 24/11/2021;

**A U T O R I Z Z A**

La spesa in economia per l'importo totale di EURO 7.440,00 (IVA esclusa), da liquidarsi con 12 rate mensili di € 620,00, a favore della Ditta Horti Kult d.o.o., Rudnik pri Radomljah 1f, 1235 Radomlje, per il servizio di cui sopra. La relativa spesa graverà sui fondi del Capitolo 1613, spese di funzionamento Titolo 1.08.01 "Manutenzione ordinaria immobili" del Bilancio di Sede per l'esercizio finanziario 2022.

Lubiana li 10 GEN 2022



L'AMBASCIATORE  
*Carlo Campanile*